

# **Zeugnisübersetzung + Frage zur Förderempfehlung - Vorsicht lang !**

**Beitrag von „Enja“ vom 2. Juli 2005 13:34**

Hallo,

ich hätte mal eine Frage dazu, die sich nicht ausschließlich auf Braunauge bezieht. Wenn ein Kind eine LRS hat und auch rechenschwach ist, ist das dann eigentlich noch eine Teilleistungsschwäche? Ich dachte immer, deren Kennzeichen wäre es, dass es in den anderen Gebieten nicht hängt. Deshalb Teil...?

Ansonsten denke ich, dass ein Kind mit einer so komplizierten Problemlage zwangsläufig nicht umfassend in seinem Zeugnis wiederzufinden ist. Ich würde die Zusammenarbeit mit der Lehrerin suchen. Anders wird es nicht gehen.

Diese Berichtszeugnisse sind schon schwer zu interpretieren. Und wurde mal als Beispiel gebracht: "Löst seine Konflikte schon manchmal verbal" heiße "ist ein übler Schläger", weil eben nichts negatives im Zeugnis stehen dürfe. Nicht einmal eine positive Tendenz würde das ausdrücken.

Grüße Enja